

PLEASE NOTE THAT THIS IS A PRELIMINARY PROGRAM.

	Room 1	Room 2	Room 3
OPENING SESSION --- Moreno de Alba			
FRIDAY			
MORNING Session I - 9:00 – 10:30 Session II - 10:45 – 12:15	TRADOS I MULTITERM Rosalie Wells y Mónica de León	Diferencias tipográficas inglés/español Jorge de Buen	Mud-Wrestling with the Enemy: How to Handle Source Texts from Hell Paul Coltrin y Aaron Ruby
		Traducción literaria Las fronteras internas del español Mercedes Guhl	Medical Writing: Abbreviations, Symbols, and Units of Measure Michael Blumenthal
Lunch 12:15 – 1:45			
AFTERNOON Session I - 1:45 – 3:15 Session II - 3:30 – 5:00	Déjà VU Nelson Laterman (PLD)	Making the Leap from Translation to Interpretation Julia Andreotti	ATA test preparation Rudy Heller
	Translating the Capital Markets Marian Greenfield	Good Translation Practices in Pharmaceutical Manufacturing Anne Jones	
SATURDAY			
MORNING Session I - 9:00 – 10:30 Session II - 10:45 – 12:15	ATA EXAM Rudy Heller	Birth, Death and Taxes: Vital Translations of Certificates, Transcripts, Diplomas and Forms Aaron Ruby	Taller de ortografía técnica para traductores Xosé Castro
		Self-Evaluation approach for translators/interpreters Peter P. Lindquist	
Lunch 12:15 – 1:45			
AFTERNOON Session I - 1:45 – 3:15 Session II - 3:30 – 5:00	TRADOS II Rosalie Wells	Español global en los medios de comunicación Alberto Gómez Font	Demystifying the English-Spanish Cognates: Another What, When and Why Alicia Agnese
		El dulce encanto de la traducción/interpretación a la vista Georgianne Weller	
SUNDAY			
Comentarista mexicano – idioma/humor Ricardo Espinoza (8:00 – 10:00)			
SUNDAY BRUNCH/CLOSING (10:00am- 12:00n)			